

ISANQUENAYEETINIRI IJORIORIRINTE

*Yanaacotaqueri Quirishito itsipapee
itiancanepée Tasorentsi, ipincatsaritanoti.*

¹ Peerani yora Tasorentsi yoamejeitaqueri yora quenquetsatacantayetatsiniri. Aparopee ineanotiri Tasorentsi, irio itsipa iquemashitacari ineanatiri, irio itsipa ineiri inampire, irio itsipa aisati imishitacaacari, maaroni. Aiquero yovainiri, aiquero yovainiri, yoamejeitaqueri. Impoiiji iriori yovaaajeitaqueneri yora ashanincapeeni.

² Meecaquea yoametasanojeitaquee itomisanori iriori Tasorentsi. Tempa iriotaque irinti anaacojeitiriri atiri ipincatsariti. Icantiri peerani: “Notiomi, aviro vetsiqueroneri quipatsi, inquite, maaroni; pincantacantayetero maaroni”. Ari imoncarataqueneri icantaqueriri.

³ Ishiasanotaqueri iriri, ishipaquireasano-otaque, ipincatsaritanotaque. Tempa yanaacojeitiri atiri ipincatsariti. Ariorica irinintanaque irimayetaquero paitapeerica, intasoncaque. Ari imajeitaquero maaroni icantajeitiri catsini: apatiro ineanataque, mataca. Peerani ainironi antayetironi caari cameetsatatsi, irootaque caari acameetsatantaveitani. Iro cantaincha ipocaque irinti icamimentajeitaquee yoameetsajeitantajeeri. Ipianaja aisati

anta inquitequi, isavicapaaji iracosanoriqui
Tasorentsi, icaratiri ipincatsarijeiti.

*Yanaacotaqueri Quirishito inampirepee
Tasorentsi, ipincatsaritanoti.*

⁴ Irisati aisati anaacojeitiriri inampirepee
Tasorentsi, ipincatsaritanoti, tempa icantiri
Tasorentsi: “Notomi”. Ishanincatanotanocari.

⁵ ¿Icantirimpa Tasorentsi inampire: “Aviro no-
tomi, meeca notomintaquempi”? Te intomintear-
iji inampirepee, irintiquea irinti Quirishito. ¿Ican-
tirimpa inampirepee: “Narotaque pirintajeitari,
notomintajeitaquempi”? Te incanteriji.

⁶ Aisati peerani, ipocantacari itomi
quipatsiquica, icanti: “Nocoacaajeitaqueri
maaroni nonampirepee impincatsajeiteri
notomi”.

⁷ Icanti Tasorentsi: “Notiancapinitiri nonam-
pirepee yovaajiniri ashaninca noneane, ishintsi-
tasanojeiti. Ainiro shiaarantaquerori paamari”.

⁸ Iro cantaincha icantiri Itomi irinti: “Oshe-
qui pipincatsariti, oshequi pitasorentsi: pincan-
taitatiyempani. Ocameetsatanotaque pineane,
oqueariotasanotaque.

⁹ Oshequi pinintacaajeitaqueri atiri intime
cameetsa; te pinintacaajeiteriji catsini irantero
caari cameetsatatsi. Noveshireacaasan-
otaquempi, panaacojeitaqueri itsipapee
piveshireasanotanaca avinti”.

¹⁰ Aisati icantiri: “Pincatsari”; tempa icantiri:
“Oshequi pipincatsariti avirori. Peerani povetsi-
caquero quipatsi, inquite, aisati maaroni timanta-
jeitarori.

11-12 Coajica ompeajeitanajea, irompa avinti pincantaitatiyempani pintime. Oquempeta maatsaraantsi yojoqueetiro irantajeari iroaquerari, aisati pinquempetacantajero iroori quipatsi: pojocajero povetsicantajeari pashini. Irompa avinti, eiro pipashinitatsi, eiro pipeatsi catsini”.

13 ¿Icantirimpa Tasorentsi inampire: “Pisavique nacosanoriqui irosati impincatsarijeitantempiri quisajeivetimpiri”? Te incanteriji, irinti icanti itomi irinti.

14 Tempa irio inampirepee antayetininiriri icoacaajeitaqueriri: yamenacoventajeitaqueri maaroni yora oavisacotajanchaneri.

2

Ocameetsati anquemisantasanojeiteri Itomi Tasorentsi.

1 Icoacaasanojeitaquee Tasorentsi anqueshiretasanotero maaroni icantajeitaqueeri Itomi: tempa oqueariotasanotaque, te oncameetsateji ampeacotearo icantaqueeri.

2 Tempa oqueariotasanotaque maaroni icantajeitiriri inampirepee, aisati yoasanquetaajeitaqueri Tasorentsi maaroni caari quemisantajeitavaqueri: ineacarove.

3 Meeca oshequi ipomerentsiventajeitaquee Itomi yoavisacojeitantajeeri. Ariorica antseencajeiteri, ¿pijitimpa eiro yoasanquetaajeiteetsi iriri? Ijivataque Avincatsarite iriori yoamejeitaqueri iroamerepee jaoca ancantajeiteari avavisacotantajeitajeari; impoijqiea yovaajeitaqueero arori yora quemajeitaqueriri.

⁴ Janicarica icoacaapiniyetiri Tasorentsi itasoncantayeti, imatacaaque; aisati omatacaajeitiri Ishire paitapeerica, caari amati arori. Ari aneajeitaqueri, ayojeitancari queariotaque icantiri Tasorentsi.

Coajica impincatsajeiteri maaroni atiri Jesoshi.

⁵ Ari meeca nonquenuetsatacotero pashini quipatsi onta inquitequiniri: ora asavicajeitanta-paajeari coajica. Eiro anta ipincatsariventajeitajeetsi inampirepee Tasorentsi,

⁶ eiro catsini. Tempa peerani icantirini Iravirini Tasorentsi: “Te nonquempetempiji avinti, te non-tasorentsiteji narori. ¿Paita piquenqueshiretantanari? Tecatsi pinquenqueshireimentenari. Aisati, ¿janicampa yora poneachaneri inquitequi, yora atiritapaatsineri? ¿Paita pineacameetsataririri iriori?”

⁷ Ariorica impocapaaque quipatsiqui, eiro imoncaratapaajaritsi pinampire ipincatsariti. Iro cantaincha eiro osamanitanotitsi iranaacotajeri aisati, impincatsaritanotaje. Pisavicacajeri cameetsa, pimpeajeri pincatsarisanori.

⁸ Pincanteri: ‘Pincantacantajeitero maaroni. Ari impincatsajeitempi maaroni timajeitajantsineri’”. Irootaque isanquenatiniri Iravirini. Pineaquero, icantiri: “Pincantacantajeitajero maaroni, impincatsajeitempi maaroni timajeitajantsineri”. Tequera omoncarateaji maaroni, iro cantaincha

⁹ ayojeitaque peerani iponeanaca Jesoshi inquitequi, ipocaque quipatsiqui. Te impincatsaritanotapeeji, te irimoncaratapaajeariji

inampire Tasorentsi ipincatsariti. Oshequi yoashinonqueevetacari, icamimentajeitaquee, irootaque caari ajajeitantea Sharincaveniqui. Irio tiancaqueriri Tasorentsi ayojeitancari oshequi ineshinoncajeitaquee. Meeca cameetsa isavicapaaji inquitequi, ipincatsaritanotapaaji aisati.

Icamantaquee paita icamantacari Jesoshi.

¹⁰ Ari yovetsicajeitaquee maaroni, irootaque meeca ampincatsajeitantariri maaroni; tempa itasoncaquee atimajeitancari meeca. Oshequi iquematsicatimentajeitaquee, irootaque ocameetsatantari ampincatsajeiteri, avavisacojeitantajeari; tempa aitaque icoaque intomintajeitajee Tasorentsi maaroni, icoaque irajeitajee inquitequi.

¹¹ Ari yoameetsajeitaquee Jesoshi, meeca acantajeitiri Iriri iriori: “Apa”. Irootaque caari ipashiventacantee Jesoshi icantajeitee: “Iye”, aisati: “Tsio”.

¹² Tempa ocanti Sanquenarentsi: “Icantiri Quirishito Iriri: ‘Noncamantajeiteri iyeppee aisati tsioppee jaoca picanta; noncarajeiteri nompampoyaventajeitempi’ ”.

¹³ Ocanti pashini Sanquenarentsi: “Noncarajeiteri iyeppee aisati tsioppee nonquemisantajeiteri Tasorentsi”. Iro pashini ocanti: “Apa, pineaquena aca, nocarajeitiri aisati pitomipee, aisati pishintopee. Irootaque pitimacantacariri noshanincajeitajeari”.

¹⁴ Arojeitaque atiri itomipee Tasorentsi, irishintopee; caamaneri anajeitaque. Ari

iquempejeitapaaquee Jesoshi, icamimentajeitapaaquee. Intsoncajeiteri camaari, coavetachari iroajeiteeme aisati iraajeitanaqueeme Sharincaveniqui.

¹⁵ Peerani atsaroacaajeiveitaroni ancamajeiteeme, acantatiani; meeca te antsaroajeitanajeji, irointi aveshireajeitanaja.

¹⁶ Te irio irintacotapeempa Jesoshi inampirepee Tasorentsi, aintiquea intacojeitapaaca aroripee: maaroni joriopee.

¹⁷ Ari yatiritapaaque, irirentijeitapaaquee; iquempejeitapaaquee arori, irootaque iotantacari ineshinoncajeitaquee aisati icantaqueri Tasorentsi irineshinoncajeitee iriori. Aisati imajeitaquero maaroni icoacaajeitaqueriri Tasorentsi, icamaque yoameetsajeitantacariri maaroni antirori caari cameetsatatsi, meeca yaacameetsajeitaquee Tasorentsi.

¹⁸ Oshequi iquematsicatacaro iriori; aisati ineantavetacari camaari, irantacayerime caari cameetsatatsi. Meeca aroripee, ariorica anquematsicayetearo paitapeerica, aisati ariorica irineantavetaquee camaari, ioti irinti Jesoshi aitaque ocantari. Irootaque iotantacarori intacojeitaquee.

3

Yora Quirishito, yanaacotaqueri Moishishini ip-incatsariti.

¹ Meeca, noyemisantaririnte, noncamantempi te pinquempejeiteariji yora caari quemisantatsi:

icoyeajeitaquempi avinti Tasorentsi pintsipajeit-
tanteariri anta inquitequi. Pinquenqueshirejei-
tanaqueri Jesoshi, jaoca icanta: iquempejeitacari
maaroni itiancaneppee Tasorentsi, icamantajeit-
eero maaroni icoacaaqueeri Tasorentsi. Aisati
iquempetacari yora ivincatsarite saserote: yovaa-
jiniri Tasorentsi acoacotiriri arori.

² Peerani yora Tasorentsi icantaqueri
Moishishi: “Cameetsa poamejeiteri
pishanincaptee, piotacaajeiteri maaroni
nocoacaajeitaqueriri”. Ari iquearioventaqueneri
Moishishi maaroni icantaqueriri Tasorentsi.
Yora Jesoshi yanaacotasanoataqueri Moishishi,
iquearioventasanoataqueneri Tasorentsi maaroni
icantaqueriri, catsini.

³ Tempa aneacameetsatasanotiri yora
vetsiquirori ivanco: te aneacameetsatasanoteri
ivanco irointi. Tempa irio iotatsiri irinti
yovetsiqui: te ioteji pancotsi ovetsicajea
irosati. Aisati ocameetsati aneacameetsa-
tasanoteri Jesoshi, oshequi ipincatsariti; eiro
aneacameetsatasanotiritsi Moishishi irinti, te
impincatsaritanoteji.

⁴ Timatsi vetsiquirori maaroni pancotsipee, iro
cantaincha yovetsicajeitaqueri Tasorentsi maa-
roni timajeitatsiri, catsini.

⁵ Ari cameetsa iquearioventiniri Moishishi
Tasorentsi maaroni icoacaayetaqueriri,
iro cantaincha iquempetacari inampire.
Intavetacaro yoamejeitaquee capichaji
yantayetiri Tasorentsi.

Iquisaqueri Tasorentsi tseenquiriri aisati piat-satariri.

⁶ Iro cantaincha, Quirishito irinti, iquearioventasanotiniri Tasorentsi maaroni icoacaqueriri. Caari ini inampire, irinti itomisanori. Ariorica ancanteani ashirejeiteari, ayojeitaque iraa-jeitanaquee anta inquitequi, irootaque ocameet-satantari anquimoshirejeite, impoiji ayojeitaque ashanincajeitacari Tasorentsi.

⁷ Jero oca osanquenatacaqueriniri Ishire Tasorentsi yora Iravirini: “Meeca pinquemajeitavaquero icantiri Tasorentsi.

⁸ Eiro piquishiritsi, eiro pitseenquiritsi: eiro piquempetaritsi yora piatariniri peerani. Ipiave-tacari peerani Tasorentsi anta caaraiteriqui, ijive-tani eiro yoasanquetairitsi.

⁹ Icantini iriori: ‘Queario ipiajeivetaquena narori pishanincani peerani. Ocarataque 40 osarintsi natsipetashita notasoncacoventiri.

¹⁰ Iro cantaincha ipiajeitaquena, irootaque no-quisajeitantariri narori, nocantaquerini: Oshe-qui pitseencaquena, te pinquenqueshiretenaji. Te pincoajeiteji piojeite paitarica nocoacaajeitaque-mpiri.

¹¹ Noquisaqueri, irootaque nocantasano-tantacari: Eiro pareejeitatsi anta Canaqui, aisati eiro pareejeitatsi aca ocameetsaitetica’ ”. Irootaque isanquenatiniri peerani Iravirini.

¹² Queariompia, noyemisantaririnte, pitseen-quiricari Tasorentsi: te oncameetsateji. Yanei irinti, icantani. Iro cantaincha ariorica pintseen-queri, pimpeacoteari: eiro piquenqueshiretajir-itsi aisati.

13 Irointi ocameetsati meeca pinquemisanta-caapiniteri pishaninca maaroni quitaiteri: coajica eirorica pimatirotsi. Eirorica iquemisanta-jeiti meeca, incanteani irampiitapinitero caari cameetsatatsi, irametearo: impoiiji oshequi iramatavitaquea, eiro icoitsi catsini inquemisante.

14 Ariorica ancantaitatiyempani ashireteari Quirishito, ayojeitanaque ancarajeiteri ajajeitanaque inquitequi: eiro yamataviteetsi.

15 Iro cantaincha pinquenqueshiretajero isanquenatiniri Iravirini: “Meeca pinquemajeitavaquero icantiri Tasorentsi. Eiro piquishiritsi, eiro pitseenquiritsi: eiro piquempetaritsi yora piataririri peerani”.

16 Peerani yora ejipitosati oshequi yoashinoncaajeitaqueri maaroni intacantajeitaqueeri. Ari icantajeitiri Moishishi: “Tsame, naajeitanajempi pashiniqui quipatsi, cameetsaquea asavicajeitan-tajeari”. Icantajeiti: “Cameetsa, tsame ajajeite maaroni”. Iro cantaincha tempa iriojeitaque piajeitacariri Moishishi aisati Tasorentsi.

17 Irootaque ishemantacariri Tasorentsi. Ocarataque 40 osarintsi ishemacari. Oshequi yantajeitaquero iriori caari cameetsatatsi, irootaque ishinetantacariri icamajeitaque anta caaraiteriqui.

18 Te inquemisantajeiteriji, irootaque icantasanotantariri: “Eiro pareejeitatsi anta ocameetsaiteti”.

19 Pineaquero, itseencajeitaqueri Tasorentsi, irootaque caari yareejeitanta iriori anta ocameetsaitetinta.

4

Icoaque Tasorentsi areejeitea anta ocameetsaitetinta.

¹ Pamene, icantajeitaquee Tasorentsi: “Ari-
orica pinquemisantajeitena pisaviquimojeitena
aca nonampiqui, aca ocameetsaitetica”. Iro
cantaincha queariompia, piquempetaricari yora
peeraniniri caari areetachani.

² Ocameetsatasanotini ora icashiacaave-
taciniri Tasorentsi, aisati ocameetsati oca
icashiacaajeitaqueeri arori. Iro cantaincha
te inquemisantajeiteni iriori, irootaque
yatsipetashitantacarori icamantiri.

³ Ariorica aquemisantasanotaqueri Tasorentsi,
ari areetasanotaquea anta ocameetsaitetinta,
iro cantaincha eiro yareetatsi yora caari
quemisantiri. Tempa icantaquerini Tasorentsi:
“Noquisaqueri, irootaque nocantasanotantariri:
‘Te pinquemisantenaji, irootaque eiro
paretantatsi anta ocameetsaitetinta’ ”.
Peerani, tequerani irovetsiqueroni quipatsi,
yovetsiquitavetanari irisavicanteameri, iro
cantaincha te irareejeiteaji.

⁴ Ayojeitaque yovetsicajeivetacaró maaroni,
moncarataca. Tempa ocanti Sanquenarentsi:
“Ocarataque 6 quitaiteiri yovetsicajeitancacarori
Tasorentsi maaroni; moncarataca. Impoiiji,
quitaiteiri 7 yoipacaquero yovetsicantaque, ari
ocarati”.

⁵ Ari yovetsicavetanari, iro cantaincha te in-
quemisantajeiteriji irioripee, irootaque icantan-
tari aisati Tasorentsi: “Eiro catsini yareejeitatsi
aca ocameetsaitetasanotica”.

⁶ Ari ocameetsataque ora icantaqueriniri Tasorentsi, iro cantaincha eiro yareejeitatsi iriori yora icantaqueniri: pineaquero, te inquemisantajeiteji. Iro cantaincha intimaarantaje areetajanchaneri.

⁷ Icanti Tasorentsi: “Meecaquea nocoacaajeita-queri atiri inquemisantajeitena irareejeitanta-jeari jenoqui”. Irootaque isanquenatacaaque-riniri Iravirini: “Meeca, ariorica pinquemava-queri Tasorentsi inquenquetsatacayempi, eiro piquishiritsi, eiro pitseenquiritsi”.

⁸ Arime irareetacaajearime Josoe ishanincapee anta ocameetsaitetinta, ¿arimpa impoiiji irisan-quenatacaaque-rime Tasorentsi Iraviri: “Coajica irareejeitea quemisantajeitanari anta ocameet-saitetinta”?

⁹ Irootaque ayojeitancari coajica ajajeitaje maaroni quemisantatsiri anta ocameetsaiteti, eiro anta apomerentsitapaajatsi antsameejeitaje.

¹⁰ Peerani itsoncantacarori Tasorentsi yovet-sicayetaque, yoipacaquero, tecatsi irantaje aisati. Aisati arorijeji, ariorica ajajeite irioriquinta, an-quempejeitapaajeari, amaoreajeitapaaje, tecatsi antajeitapaaje.

¹¹ Tsame ancoasanojeitajero areejeitajea anta: eiro apiatsataritsi, eiro atseenquiritsi. Eirorica aquemisantasanotiri, eiro areetajaritsi.

¹² Aneatsiri ini Tasorentsi, oshequi itasorentsiti; imatasanotaquero maaroni icantajeitiri. Tecatsi ompomerentsitimoteari, ioti jaoca ocantari aquenqueshireantari aisati ashire; ioti catsini jaoca acantari; iotiro maaroni aquenqueshirejeitiri aisati maaroni acoajeitiri.

13 Tecatsi materone irimanapitsateari: ineasanojeitaquee maaroni; jaocarica asavicajeitiri, ineajeitaquee. Itsoteayetiro quipatsi, maaroni; iquenqueshirejeitaquee maaroni.

Yora Jesoquirishito iquempevetacari ivincatsarite saserote.

¹⁴ Ari ijataji Jesoshi anta inquitequi, itsipatapaa-jari iriri, yora Tasorentsi. Ainiro meeca icantiri Iriri: “Pincavintsaajeiteri quemisantajeitanari”, iquempevetacari yora ivincatsarite saserotepee, irootaque ocameetsatantari ancantaitiyempani anquemisantajeiteri.

¹⁵ Yatiritapaaqueni peerani, iquematsicayetac-aro paitapeerica, aisati yora caamari iriori iran-tacayerime caari cameetsatatsi, iro cantaincha tecatsi irante. Iotitantaqueerori irinti maaroni aquematsicayetari aisati jaoca icantaqueeri ca-maari. Ioti opomerentsitimojeitaquee, iro can-taincha icavintsaasanojeitaquee.

¹⁶ Eiro meeca atsaroacaajeitajaritsi anquen-quetsatacayeri Tasorentsi: ayojeitaque irineshi-noncajeitaquee, incavintsaasanojeitaquee. Eiro ishineteetsi ashinoncaajeitea.

5

Icoacaaqueriri Tasorentsi yora ivincatsarite saserote.

¹ Ari ipeaqueri Tasorentsi atiri ivincatsarite saserote, icoacaapinitiri iramanacoventajeitee arori. Irio vaaqueneriri Tasorentsi paitarica apajeitiriri. Antajeitiro caari cameetsatatsi, irootaque maaroni osarintsi yoantanariri

saserote Tasorentsi aparoni virantsi cameetsari, itaaqueneri. Impoiiji yaacameetsajeitaquee maa-roni quemisantatsiri, iquempetacantajeitaquee te antajeiteroji caari cameetsatatsi.

² Ari iquempajeitaquee arori, atiri ini; te iri-materoji intime cameetsa catsini, irointi timatsi yantiri iriori caari cameetsatatsi. Irootaque iotan-tacari icavintsaajeitaquee ariorica antero arori caari cameetsatatsi.

³ Aisati ariorica yoiniri Tasorentsi ovisha, iquenqueshiretiro antanepee arori, aisati irantane iriori.

⁴ Te irisati peashitachane ivincatsarite saserote, irinti peaqueri Tasorentsi; oquempetaca peerani ipeaqueri Aaro isaserotetantacari.

⁵ Aisati iquempetaca Quirishito: te irisati peashitachane quempetearine saserote, irinti peaqueri Apa Tasorentsi. Tempa icantiri peerani: “Aviro notomi, meeca quitaiteri notomintaquempi”.

⁶ Pashini aisati icantiri: “Pincantaitatitempani pisaserotetanaque, pinquempeteari iriori Merequ-uiserequi”.

⁷ Peerani, yatiritantapaintaniri Quirishito, oshequi iquenquetsatacaapinitiri Iriri, irasano-tacani, aisati ijaquitacani; icantiri: “Apa, ariorica noncame niotaque pimatajena pointinaa-jena”. Ari oshequi ipincatsataqueri Tasorentsi, irootaque imatantacarori iriori icoacairiri.

⁸ Queario, itomi Tasorentsi ini, iro cantaincha iquemisantiri Iriri, irootaque iquematsicatantac-arori paitapeerica. Meeca ariorica anquemisante

arori, aisati anquematsicatearo paitapeerica, iotiro irinti jaoca ocantari.

⁹ Ari imatasanotaquero maaroni icoacairiri iriri, iquemisantasanotaqueri: irootaque imatan-tarori aisati yoavisacojeitiri maaroni quemisan-tasanojeitiriri iriori. Meeca eiro ajajeititsi Shar-incaveniqui, ainti ajajeite inquitequi, ancantaitiyempani asavicajeitapaaje.

¹⁰ Iriotaque ishiacantaqueri Tasorentsi ivincat-sarite saserote, icanti: “Irio iquempetaca notomi Merequiserequi iriori”.

Tequera inquemisantasanote yora isanquena-tiniri.

¹¹ Nocoavetaca nontsoteajeitempirome maaroni oca, noametasanojeitempirome. Otimaveta piotantavetari, iro cantaincha te pinquemisanta-vaquenaji, irootaque caari piquemantavacaro.

¹² Oncameetsateme poamejeiterime meeca itsipapee, iro cantaincha ainirotsi picoajeiti oamejeitempineri. Picoajeiti nampiitajempiro caari pomerentsitatsi. Piquempetacari jananequi: coatsimpi pantsomite, te paveeroji pantsiquero poyeari.

¹³ Queario, piquempejeitacari jananequi, coatsimpi pantsote: tequera piotasanojeitero Irineane Tasorentsi oamejeiteeri jaoca ancanteari ancameetsajeitantajeari.

¹⁴ Piotasanoaterime Tasorentsi, pincoajeiteme poyeari pantsicasanoaterime. Piotaqueme paita cameetsatatsiri antajeitaqueri, aisati piotaque-rome caari cameetsatatsi eiro pantirome.

6

Icamantiri sanquenatirori paita isanquenatan-tanariri.

¹ Eiro napiitapinitajimpirotsi oca noametacotapinitiriri Quirishito: te ompomerentsiteaji. Eiro meeca picantajanatsi: “Pampiitapinitajenaro”. Ocameetsati aiqhero pijatatiye piotasanotanaghero maaroni icoacaajeitaquempiri Tasorentsi. Nocantimpini peerani: “Eiro pantashiyetarotsi paitapeerica, eiro oavisacotimpitsi: tecatsi pincantea poavisacotajea avisati. Ocameetsati pinquemisanteri Quirishito pavisacotantajeari.

² Pivaotisatimentajeiteari iriojeitanteari atiri piquemisantiri. Ariorica pincanteri Tasorentsi iramitacoteri piyemisanteririnte, pipamijeitaqueri. Ariorica ancamajeite antinaajeitanaje aisati, impoiiji incantacoventajeitee Tasorentsi”. Ari eiro napiitajimpirotsi oca piotitaniri,

³ irointi ariorica irinintacayena Tasorentsi, noametempiro iroaquerari, caari piquemapiniti.

⁴⁻⁶ Pamene. Ainiro ashaninca quemavetaroniri irineane Tasorentsi, iveshireimentavetacari Tasorentsi, amitacovetacari Ishire iroori. Iovetaca ocameetsati irineane Tasorentsi; iovetaca coajica impincatsariventajeitee Quirishito. Iro cantaincha yojocajiro iquemisantaveitani. Ariorica yojocajiro iquemisantiri Itomi Tasorentsi, oquempetaca icoaque irampiitajerime aisati impajacotacantajeri. Itseencaqueri, icoaque intseencacaajeiteri itsipapee atiri, irishirontimentajeitanteariri Quirishito. Ari tecatsi incantajea inquemisantasanotaje

yora quemisantaveitachaniri. Queariyea, piquempetaricariyea avirori.

⁷ Ariorica cameetsa oparii incani quipatsiqui aisati onintiro panquirentsi, otimaque yoajeitari yora panquitirori. Tempa iriotaque Tasorentsi oameetsantirori quipatsi onintantarori panquirentsi.

⁸ Iro cantaincha ariorica pineaquero oantsiqui saveshiniro aisati otsipapee totsequishi, tempa picanti: “Te oncameetsateji, tsame anquiacojeitero, antaajeitero maaroni”. Queariyea, piquempetarocari avirori, irointi pinquempetearo cameetsari quipatsi.

Iveshireacaacari yora isanquenatiniri.

⁹ Ari nocantavetaquempi: “Pitseenquicari”, aisati nocantimpi: “Piquempetarocari quipatsi oshiocantari saveshiniro”. Iro cantaincha, noshaninca, nonintajeitaquempi. Naamaaca cameetsa pisavicajeitaque, aisati iroavisacojeitempi Tasorentsi.

¹⁰ Tempa icameetsataque, eiro ipeacotarotsi maaroni pantiniriri: ioti piquearioventaquero icoacaimpiri, ioti picavintsaajeitiri piyemisan-taririnte, picantani.

¹¹ Nocoacaasanojeitaquempi pinquearioven-tajeitero pinintajeiteri itsipapee, pincanteani, irosati omoncaratanteari impinatantempiri Tasorentsi.

¹² Eiro piperaventarotsi icoacaimpiri Tasorentsi, irointi pinquempejeiteari yora

itsipapee quemisantasanotiriri, quearioventiniriri maaroni icoacaajeitiriri iriori. Queario irineajeitero maaroni icashiacaajeitaqueriri.

¹³ Pamene, ariorica ancoaque ayotacaasanoteri itsipapee ashaninca queario oni acantaqueriri, acantiri: “Ioti Tasorensi queario oni oca nocantimpiri. Yanaacojeitaquee irinti, ipincatsaritasanoti. Ariorica namatavitempi, yoasanquetanacari”. Timatsi meeca icantaqueeri Tasorensi, iro cantaincha tecatsi anacoterine irinti, tecatsi oasanquetayerine irinti. Apatiro icantiri Avarama: “Queario oca noncamantempiri nainti, tempa naro Tasorensi: eiro nopashiniyetirotsi noneane”.

¹⁴ Impoiiji icantiri: “Queario, nontasoncacoventempi, oshequi nintacotempi; aisati noshequiaqueri pishaninca”.

¹⁵ Ari yoyeasanotaqueri Avarama, impoiiji ineesanotaquero maaroni icashiacaairiri.

¹⁶ Tempa ariorica ancoaque ayotacaasanoteri itsipapee ashaninca queario oni acantaqueriri, acantiri: “Ioti Tasorensi queario oni oca nocantimpiri. Yanaacojeitaquee irinti ipincatsaritasanoti. Irimatacayena nontsoteaquempiro maaroni nocantimpiri. Ariorica namatavitempi, iroasanquetaquena iriori”. Ariorica ayotaque ipincatsatasanotaque Tasorensi, ari ashiretasanotearo icantaqueeri.

¹⁷ Ari otimini icashiacaajeititariniri Tasorensi yora peeraniniri. Icoaqueni iriojeite eiro yamatavijeitiritsi, irootaque icantasanotariri: “Queario oca noncamantempiri nainti, tempa naro Tasorensi: eiro nopashiniyetirotsi

noneane”.

¹⁸ Ari oqueariotasanotaque irineane Tasorentsi: te irioteji intseeeya. Iro cantaincha aisati icantini: “Queario oca noncamantempiri”, ayotasanojeitancari eiro catsini yamatavitan-titsi. Meeca, ariorica aventeari iroavisacojeitajee, ayotasanoaque irimataqueero oca icantaqueeri: iroavisacotasanojeitee.

¹⁹ Ariorica ayojeitaque avavisacotaca, tempa aveshireasanotaca, eiro aquenqueshiretajatsi aisati. Ayojeitaque ocameetsataque anquenquetsatacaajeiteri meeca Tasorentsi, aisati coajica areejeiteari: tecatsi ticavaqueene.

²⁰ Ijivajeitanaquee Quirishito, icamantacoven-taquee: iquempetacari yora Merequiserequi, ivincatsariteni saserote peerani.

7

Yora Merequiserequi yanaacojeitaqueri isas-erotetasanotaque maaroni ishanincani Irevi.

¹ Ari meeca nonquenquetsatacoteri yora Merequiserequi: peerani ipincatsariventajeita-queri yora saremisati. Aisati Tasorentsi iriori, yora savicatsiri inquitequi, ipeaqueri saserote, icanti: “Irio saserotetatsine yoca”. Ari itimi pashiniqui nampitsi Avarama. Yaajeitanaqueri iratiritepee, ijajeitanaque imanajeitiri yora iisaneentane, yora noshiquiriri itomitsori: oshequi inajeiveta, iro cantaincha ipoyerea-jeitaqueri maaroni, ivincatsaritepee, maaroni. Ari ipianaja Avarama, yoipiajiri itomitsori, aisati yamayetajiro ivararoni yora yovaitiri. Ipiantajari, itonquiotavacari Merequiserequi,

icantiri Tasorentsi: “Pintasoncacoventeri Avaramaca cameetsa irisavicanteari”.

² Impoiiji yaarrantaji Avarama vaararontsi, ipaarantaqueri, icantiri: “Jeroa irashi Tasorentsi”. Otimirica 10, ari ipaqueri aparoni. Ari ipajita iriori Merequiserequi. Acantiri aneanequi: “Cameetsatatsiri”. Ipincatsariventajeitiri saremisati. Ocantiri Saremi aneanequi: “Cameetsa asavicajeiti”.

³ Ora sanquenarentsi tecatsi onquenquet-satacoteri iriri Merequiserequi. Tecatsi onquenquetsatacotero iriniro, icharine, tecatsi. Tecatsi onquenquetsatacotero itimantacari aisati icamantacari. Oquempevetaca icantani itimini, irootaque ishiantacariri itomi Tasorentsi; icantani iriori isaserotetanaque, icantapinitiri Tasorentsi: “Pintasoncacoventeri maaroni quemisantanari”.

⁴ Pineaquero, oshequi ipincatsaritini Merequiserequi. Intacantajeitaqueeniri peerani Avaramani, iro cantaincha ipincatsatiri, aisati ipaarantaqueri ivaararoni imanatiniri.

⁵ Pamene, impoiiji catsini itimi ishanincani Avaramani: yora Irevi. Isanquenatacaaqueri Tasorentsi Moishishi, isanquenatantarori: “Icoaque Tasorentsi impeaquea ishanincani Irevi saserotetatsineri. Nocoaque maaroni ijorioririnte impaaranteri iriori ivararo, ivira, maaroni: intimerica 10, ari imperi aparoni”. Pineaquero, ishanincani Avaramani inajeitini: ishanincani Irevi aisati maaroni ijorioririnte. Ishanincatavacaajeitaca.

⁶ Iro cantaincha peerani yora Merequiserequi

te irishanincatearini Avaramani, inashita iriori; iro cantaincha yaavaquero maaroni ipaarantaqueriri iriori, aisati icantacoventaqueri yora intacantajeitaqueeri: yora icashiacaqueri Tasorentsi.

⁷ Pineaquero, yora Merequiserequi anaacotan-tatsiri ipincatsariti, irootaque icantantariri Tasorentsi: “Apa, pintasoncacoventeri Avaramaca cameetsa irisavicanteari”.

⁸ Aca ashaninca inajeiti yora ishanincani Irevi, imoncarajeitaquee arorijeji, acamajeiti, iro cantaincha yaapinitaqueri maaroni apajeitaqueriri. Iro cantaincha peerani yora Merequiserequi, inashita: oquempvetaca te incameji irinti, te oncanteji sanquenarentsi: “Icamaque”.

⁹⁻¹⁰ Peerani, ipaarantantacariri Avarama vaararontsi, tequerani intimeni Irevi: itimi iriori impoiiji. Iro cantaincha arime intimiteame, impaaranterime aisati iriori: tempa inquempetearime yora jivatatsiri itimi. Aisati inquempjeiterime maaroni ishanincapeeni Irevi: maaroni saserotetatsiri. Aitaqueme impincatsajeiterime Merequiserequi maaroni. Pineaquero, ajorioririnte ipincatsajeitaqueri saserotepee, irootaque ipaarantajeitantariri paitapeerica, iro cantaincha yora saserotepee ipincatsatasanojeitaqueri Merequiserequi: tempa yanaacotantaque iriori isaserotetasanotaque, ipincatsaritanotaque.

Yora ishanincani Irevi, tecatsi incantee iroav-isacojeitee.

¹¹ Ari itimajeiveta yora ishanincani Irevi: yora Aaro aisati maaroni ishanincani iriori, isaserotejeitaque; aisati otimaveta isanquenajeitiniri Moishishi, oamejeitiri paitapeerica antajeitiri. Iro cantaincha tecatsi incantee iriorije iroameetsajeitee, iroavisacojeitee; irootaque itiancantacariri Tasorentsi pashini saserotetajantsiri, quempetajariri yora Merequiserequi.

¹² Ari inashita yora saserotetatsiri, aisati meeca onashita icoacaajeitajeeri Tasorentsi.

¹³⁻¹⁴ Itimaveta saserotepee shanincajeitacariri Irevi, aisati isanquenajeitaqueneri Moishishi, yoamejeitiri paitarica yantajeitaqueri. Iro cantaincha yora iroaqueratajantsiri saserotetajantsiri te irishanincateariji Irevi, irinti ishanincatacari Jora. Te irisaseroteteji itsipapee ishanincani Jora: te irisanquenajeitenerini Moishishi, te incanteriji irinti impeaquea saserote.

¹⁵ Meeca itimi yora quempetariri Merequiserequi, inashita iriori, ayotantacari onashita icoacairiri Tasorentsi.

¹⁶ Te irishanincateariji Aaro ipeantacari saserote; irointi itasorentsitaque aisati icantaitatiani yanei, irootaque ipeantacari saserote.

¹⁷ Tempa icantirini Tasorentsi peerani: “Pincantaitatiyempani pisaserotetanaque, pinquempeteari iriori Merequiserequi”.

¹⁸ Otimavetani oca isanquenatiniriri ishanincani Aaro, iro cantaincha te incoyeji Tasorentsi ampomerentsiventearo meeca. Antsipetearome,

tecatsi oncantajeitee oavisacojeitee.

¹⁹ Amoncarajeiterome maaroni, eiro oameetsajeiteeme. Iro cantaincha irinti Quirishito aitaque irimatajee iraajeitanajee anta Tasorentsiqui. Te antsipetashiteaji aquemisantajeitaqueri irinti.

Icanti Tasorentsi: “Queario, incantaitatitempani Quirishito irisaserotetanaque”.

²⁰ Te incantashiteaji Tasorentsi, icantasanoti: “Queario oca noncamantempiri, tempa naro Tasorentsi. Incantaitatitempani Quirishito irisaserotetanaque”.

²¹ Te inquempeteariji irinti ishanincajeini Aaro. Iro cantaincha icantiri Quirishito irinti: “Queario oca noncamantempiri, tempa naro Tasorentsi. Te noncantashiteaji, eiro namatavitimpitsi. Avirotaque saserote, pincantaitatitempani”.

²² Irootaque ayojeitancari yanaacotantaque Jesoshi isaserotetanasotaque, imajeitaquee yoavisacojeitaquee.

²³ Ari icarajeiveitani oshequi saserotevetachaniri, iro cantaincha icamapinijeitaque, yojocapinijeitaquero isaserotetantaniri.

²⁴ Irinti Quirishito, icantani itimi: irootaque imatantarori isaseroteti, icantani.

²⁵ Imajeitaqueri quemisantajeitiriri: yoavisacotasanojeitaqueri maaroni coasanotatsiri iraana-geri Tasorentsiqui. Icantani yanei, irootaque imatantarori icamantacoventajeitaquee.

²⁶ Queario, ocameetsatasanoti isaseroteventajeitaquee; tempa Tasorentsi ini, te aneroji irantane, te iranteroji caari cameetsatatsi; te

inquempejeiteariji yora caari cameetsajeitatsi isaviquimojeivetapaintaniri. Meeca isaviqui cameetsa anta inquitequi jenoqui.

²⁷ Yora itsipapee saserotetatsiri, maaroni quitaiteri yoapinitiniri Tasorentsi ivirapee, itaapinitiniri. Iro yoapinitantanariri, oshequi iquenqueshiretaquero caari cameetsatsi yantajeitiri aisati yantajeitiri iriori iJORIORIRINTE. Tecatsi iroapinite irinti Quirishito, irointi apatiro icamimentajeitaquee: moncarataca, eiro yapiitajirotsi aisati.

²⁸ Ari peerani isanquenatini Moishishi, icanti: “Impeajeitanaquea ishanincani Aaro saserote”. Atiri inajeiti iriori, yantajeitiro caari cameetsatsi. Iro cantaincha impoiiji icanti Tasorentsi: “Queario oca noncamantempiri, tempa naro Tasorentsi: incantaitiyempani Quirishito irisaserotetanaque”. Iriotaque Quirishito Itomi, te iraneroji caari cameetsatsi irinti, icantatiani icameetsatasanotaque.

8

Isaserotetanaque Quirishito anta inquitequi.

¹ Piotavaquero oca noncamantempiri: iriotaque Quirishito saserotetimentajeitaqueeri. Isaviquimotiri Tasorentsi anta inquitequi jenoqui, anta iracosanoriqui; icaratiri ipincatsarijeiti.

² Yora ishanincani Aaro iquenquetsatacaapinitiri Tasorentsi anta pancotsiqui yovetsiquiri atiri, icantashitacaro: “Ivanco Tasorentsi”. Irinti Quirishito isavicasanoti anta Tasorentsiqui: te

irio vetsiquerone atiri, irinti Avincatsarite vetsiquirori inampi iriori.

³ Yora ivincatsarite saserote ipapinitiri Tasorentsi paitapeerica; yoaqueneri virantsi, shemi; itaaqueneri. Irinti Quirishito, te iroyeneriji virantsi; irisati coaintsi yoyeetantacariri. Impoiji ijatashitaqueri Tasorentsi, icantapaaqueri: “Narotaque nainti camimentajeitaqueriri ashaninca, oavisacojeitaqueriri”.

⁴ Intimeme meeca aca quipatsiquica, eirome isaserotetime; pineaquero, te irishanincateariji Aaro: iriojeitaque ishanincani Aaro tsoteaquerori isanquenatiniri Moishishi.

⁵ Yantaveetapiniti anta icanteetirinta: “Ivanco Tasorentsi”, iro cantaincha te anta irisavicasanote Tasorentsi. Apatiro oshiacaventiro inampisanori anta inquitequi. Peerani, yovetsicantarori Moishishi, icantiri Tasorentsi: “Anta toncaariqui pajitachari Shinai noametasanotaquempiro jaoca pincanterori pancotsi: pimoncaratasanotero nocantaquempiri”.

⁶ Ocameetsavetaca ora isanquenatiniri peerani Moishishi, isaserotejeitantacariri Aaro aisati ishanincani, aisati yamitacojeivetacariri ajorioririnte. Iro cantaincha oca icantiri meeca Tasorentsi ocameetsatasanotaque, oshequi anaacotaquero isanquenatiniri Moishishi. Aisati iquempetaca, oshequi imatasanotaqueenero Quirishito, oshequi yanaacotaqueri Aaro.

⁷ Oncameetsatasanotaqueme isanquenatiniri peerani Moishishi, eirome icantirime pashini Tasorentsi.

⁸ Tempa icantini Tasorentsi peerani: “Tequera omoncarateaji, te oncameetsatasanoteji oca isanquenatiniriri Moishishi Aaro”. Irootaque isanquenatacantacariri itsipapee quemisantatsiniri peerani: “Icanti Avincatsarite: ‘Coajica ontime pashini noncamantajeiteriri maaroni joriopee, onashitanaquea.

⁹ Eiro oquempetajarotsi ora nocantaqueriri yora intacantacaroniri. Peerani isavicaveitani maaroni joriopee Ejipitoqui, iro cantaincha naajeitanaqueri pashiniqui quipatsi. Isanque-navetacaro Moishishi nocoacaajeivetacariri, iro cantaincha te inquemisantajeitenaji. Irootaque caari namitacojeitanti.

¹⁰ Meeca timatsi noncamantajeiteriri maaroni joriopee. Coajica niotacaasanojeitaqueri maaroni noncantajeiteriri, inquenqueshiretasanojeitero, eiro ipeacojeitarotsi. Impincatsatasanojeitaquena, aisati nontasoncacoventajeiteri narori.

¹¹ Eiro yatsipetashijeitatsi iroametavacaajeitea, eiro icantavacaajeitatsi: “Noshaninca, pioteri Novincatsarite”. Aitaque iriotashjeitena maaroni: pincatsaritatsiri, caari pincatsaritatsi, maaroni catsini, iriojeitena.

¹² Noncavintsaasanojeiteri maaroni antirori caari cameetsatatsi, eiro noquenqueshireacotajiritsi aisati yantayetiri’ ”. Irootaque icantitacari peerani Tasorentsi.

¹³ Pineaquero, icantini: “Ontime pashini noncamantajeiteriri atiri, eiro oquempetajarotsi nocantiniri peerani”. Ari oca icantiri meeca, irootaque poyeetajarori icantiniri peerani.

9

Iquenquetsatacotiro pancotsi yantaveetantari saserotepee.

¹ Peerani icantajeitiri Tasorentsi intacantaque-eniri jaoca incantajeiteari inquemisantajeite, aisati icantiri jaoca oncanteari pancotsi irantaveetanteari saserotepee.

² Ari yovetsicajeitaqueroni pancotsi, imoncarataqueroni icantiriniri Tasorentsi. Anta yantaveetapinitinta saserotepee icanteetiro irashi Tasorentsi. Otimi anta yoantarori vera itsiotari, aisati otimi mesa. Anta mesaqui yoapinitiro tanta, ocarataque 12, aquenqueshirejeitantarori ipapinijeitaquee Tasorentsi avajeitari.

³ Otimaque oticaashiro, ainiro araquerora tecatsi jatapinitatsine, icanteetiro inantasanotari Tasorentsi iriori.

⁴ Otimi ara itaapinitantarori casancapatsari, iro yovetsicantarori oro. Otimi aisati cajo, ipashicantarori oro. Ara tsompoina, otimi coviti yovetsicantarori oro, tsompoina irointi iteyeetiro mana. Aisati otimi cajoqui iotiquiro Aaro, ora shio-cashitachaniri peerani oshi. Aisati otimi ora mapi isanquenatacairiniri Tasorentsi Moishishi.

⁵ Anta otataroqui cajo ishiacantaqueri apite inampirepee Tasorentsi ipajiyeetiri querovine. Ishiacantaca ainiro isavicaque Tasorentsi. Yame-najeitaquero otataro cajo anta yoapinitiro maa-roni osarintsiqui ivincatsarite saserote iriraja virantsi. Oquempetaca iquenqueshirejeitiri camimentajeiteeri, cavintsaajeiteeri. Eiro meca not-

soteasanotirotsi noncamantempiro jaoca ocantayetari.

⁶ Ari yovetsicajeitaquero peerani, imoncarataquero icantiriri Tasorentsi Moishishi. Impoiji iqueapinijeiti saserotepee, yantaveetapinijeiti.

⁷ Iro cantaincha te irijatapinijeiteji oticaashiroqui araquerora. Aparoni ijati maaroni osarintsiqui irinti ivincatsarite. Ijivataque yoiniri Tasorentsi virantsi, impoijiquea iqueanaque apaniro, yaanajiro iriraja, iteacaquero anta otataroqui cajo; icantiri Tasorentsi: “Apa, pincavintsaajeitena, eiro piquishmentajeitanarotsi nantajeitaqueri aisati yantajeitaqueri noshanincepee; eiro piquenqueshireacojeitajanarotsi aisati”.

⁸ Pineaquero, otimi oticaashiro, ticaajeitaqueriri itsipapee saserote aisati maaroni joriopee. Tecatsi incantajeitea irijajeite anta isavicantasanotariqui Tasorentsi. Irootaque oshiacantajeitaqueri Ishire Tasorentsi, ayojeitancari yora ishanincani Irevi tecatsi incantajeitee irareetacaajeitee anta Tasorentsiquinta.

⁹ Ocameetsati anquenqueshirejeitero meeca ayojeitanteari: maaroni ipapinijeitaqueri Tasorentsi, aisati maaroni yoapinitiniri aisati itaapinitiniri, te oameetsajeiteriji yora papinivetariri aisati taapinivetanariri.

¹⁰ Peerani yoametashijeitari paitarica yantashijeitari; paitarica yoajeitari, aisati paitarica irajeitiri; yoametashijeitari jaoca incanteari inquivapinitea, paitapeerica. Irootaque icoacaajeivetacariri Tasorentsi

atiri peerani. Iro cantaincha ari ocaratini, moncarataca. Ipcapaaque meeca Quirishito aamaajeitari. Meeca onashitaja icoacaajeitajeeri Tasorentsi arori, iroaqueratajantsiri, ocameetsatasanotaque.

Yora Quirishito yoameetsajeitiri maaroni antajeitirori caari cameetsajeitatsi.

¹¹ Ipcapaaque Quirishito iquempvetapaajari ivincasarite saserote, iro cantaincha ocameetsatasanotaque oca yantapaaqueri irinti. Yantaveetini itsipapee saserote anta pancotsiqui yovetsiquiri atiri; iro cantaincha irinti, ijatasano- taque anta ivancosanoriqui Tasorentsi: ocameet- satasanotaque irointi anta inquitequi.

¹² Aca quipatsiqui yora ivincasarite saserote ijatapiniti maaroni osarintsi, yaapinitiro iriraja chivo aisati vacajaniqui anta pancotsiqui tsompoina, ora icanteevetari inantasanotari Tasorentsi. Iro cantaincha Quirishito irinti, icamimentajeitaquee, impoiiji ijataji anta inquitequi isavicasanotinta Tasorentsi. Ishiacantaca yaanajiro iriraja: caari oni iriraja virantsi, irointi irirajasanori iriori. Icantiri Tasorentsi: “Pineaquero, nocamimentajeitaqueri maaroni atiri noavisacotantajariri, incantai- tatiyempani irisavicantajeeri aca anampiquica”. Te irantsipeteaji irinti impiapinite, aparato imataquero, ari ocarati.

¹³ Ari peerani ariorica yantironi ashaninca caari cameetsatatsi, yoaqueri saserote vaca, iriorica chivo, iriorica vacajaniqui. Impoiiji yaaquero

iriraja, ipantaqueri yora antirori caari cameetsatatsi. Aisati itaqueri ivatsa, impoiji ipantaqueri shirampari itsimenquitore virantsi. Impoiji icantajeitiri ishaninca: “Icameetsataji aisati yoca. Ocameetsati incarajeitajeri aisati quemisantatsiri”.

¹⁴ Irintiquea Quirishito, icameetsatasanotaque irinti, ocantani otimi ishire. Icantiri Tasorentsi: “Apa, nocoasanotaque noncamimentajeiteri atiripee, noavisacojeitantariri”. Ari aparajatimentajeitaquee irirajasanori irinti, te iro iriraja virantsi: icamimentajeitaquee, meeca eiro atsipetajarotsi anquenqueshiretero caari cameetsatatsi, ora jatacaajeiteenemeri Sharincaveniqui, irointi anteneri Tasorentsi maaroni icoacaajeitaqueeri. Impoiji ancantaitatitempani asaviquimojeiteri anta inquitequi.

¹⁵ Ari peerani apatiro ayojeitaquero isanquenare Moishishi, aisati antapinijeitaquero caari cameetsatatsi, ajajeitanteameri Sharincaveniqui; iro cantaincha icamimentajeitaquee Quirishito, yoavisacojeitantajeeri. Meeca onashita icantajeitaqueeri Tasorentsi: “Ocameetsaiteti maaroni nocashiacaajeitaqueriri quemisantajeitanari nocoyeajeitaqueri. Incantaitatitempani iroveshireimentajeitearo”.

Yoamejeitaquee paita icamimentajeitantajeeri Quirishito.

¹⁶⁻¹⁷ Ari pinquenqueshiretero yamejeitacari ashanincapee. Otimirica ivaararopee, isanquenati paperiqui: “Ariorica noncame nocoaque irashiyetajearo noshanincapeeni”. Ari

isanquenataquero ivajiropee ashiyetajearone ivaararopee. Impoiji, ariorica incamaque, iriojeitanaque irio ashiyetajearone. Eirotsitarica icami yora sanquenatirori, eirotsita yaajeitirotsi vaararonsi. Iro cantaincha incamaquerica, moncarataca: impoijiquea iraaajeitero.

¹⁸ Aisati oquempetacani peerani: otimi icantiriniri Tasorensi ashanincani peerani. Tecatsi incantea Tasorensi incame, iro cantaincha icamapinijeitaque poshiniri omoncaratantacari icantiriniri.

¹⁹ Peerani icamantiri Moishishi maaroni icoacaajeitiriri ajorioririnteni, irosati isanquenatantarori. Impoiji icamantajeitiri ishaninca icantiriri Tasorensi; impoiji aisati yoajeitaqueri vacajaniqui aisati chivo, yaajatavaquero iriraja, iconoajataquero nija. Impoiji yaaquero iviti ovisha quitioncapitiri aisati casancashiri, yovıncaquero ojaqui, isaitantariri ishanincepee. Aisati isaitaquero iroori oca isanquenatacaqueriri Tasorensi.

²⁰ Ariorica isaijeitaqueri, icantajeitiri ishaninca: “Ari nocamantajeitaquempiro maaroni iroaquerari icamantaquenari Tasorensi. Icanti: ‘Ariorica pinquemisanta-jeitena, nontasoncacoventajeitempi’. Aisati avirori picantajeiti: ‘Cameetsa’. Irootaque nosaitantaquempirori meeca iriraja”.

²¹ Impoiji isaitaquero aisati pancotsi iquemisantajeitantari, aisati isaijeitaquero maaroni timayetatsiri tsompoina.

²² Ari isanquenatini Moishishi: “Irootaque iriraja poshiniri oameetsajeitirori paitapeerica;

aisati eirorica itimi camimenterineri atiri, amparajatimenterineri iriraja, eiro yavisacotajitsi”.

Iquenquetsatacotiro paita icamimentantaque-eri Quirishito.

²³ Ari otimi oshiacantiri oca pancotsi aisati maaroni timajeitatsiri tsompoina. Ocameetsati isaijeitaquero yoameetsatantacarori. Iro cantaincha otimi inquitequi oca ishiacantajeitaquero, itimi aisati anaacotirori iriraja virantsi, oameetsatanotirori maaroni timajeitatsiri inquitequi:

²⁴ iriotaque Quirishito. Yora saserotepee ijatapiniti anta pancotsiqui yovetsicajeitiri atiri, ishiacanteetiro: “Inantari Tasorentsi”. Irinti Quirishito ijatasanotaji itimasanotinta Tasorentsi, icantacoventajeitaquee.

²⁵ Yora ivincatsarite saserote ijatapiniti anta inantariqui Tasorentsi, yaapinitiro maaroni osarintsiqui iriraja poshiniri: te irayeroji iriraja irashi iriori. Te irijatapiniteji irinti Quirishito iraapinitantearori iriraja.

²⁶ Arioricame iraapiniterome iriraja Tasorentsi, oncameetsateme incamapiniteme, peerani catsini: yovetsicantarori quipatsi, irintearome incamapiniteme, irosati meecame. Iro cantaincha moncarataca peerani icamantacari: aparoni icamaque, yoavisacojeitaquee.

²⁷ Ayojeitaque aparo acamajeitaque, toren, ari acarati; te ampiitapiniteroji ancame. Ariorica ancamaque, impoiji incantacoventajeitaquee Tasorentsi.

²⁸ Ari oshequi anajeiveta, iro cantaincha aparo icamimentajeitaquee Quirishito;

imoncarataquero, eiro icamajitsi aisati. Impocaje aisati coajica ancarajeitasanotajeri, ancarajeiteri aisati maaroni itsipapee aamaajeitariri meeca.

10

Tecatsi oncantajeitee isanquenare Moishishi oameetsajeitee.

¹ Pamene, maaroni isanquenatacotaquerini peerani Moishishi oshiacantaqueri yora pocapaintatsiniri, cameetsatasanotatsiri. Yareetapainta, oshequi itasoncaventajeitaquee. Icantiri Moishishi Aaro: “Poapiniteneri Tasorentsi virantsi maaroni osarintsiqui”. Ari icantani ishanincani yoapinijeivetari, iro cantaincha tecatsi oncanteri oavisacojeiteri yora quemisantirori isanquenatiniri Moishishini.

² Arime oavisacojeiterime yoca yoapinitiri, tempa iroimpacayerome yoapinitiniri. Aisatime iroavisacotajeame yora, eiro iquenqueshirejeitajirome aisati yantayetiri.

³ Iro cantaincha yoapinijeivetari ivira maaroni osarintsiqui, irosati icanta oquenqueshiretacaapinitiri yantayetiri.

⁴ Tecatsi oncanteri iriraja vaca aisati chivo oameetsajeiteri antirori caari cameetsatatsi.

⁵ Ipocantacari quipatsiqui peerani Quirishito, tempa icantiri Tasorentsi: “Apa, te pineacameet-satasanoteroji iriraja virantsi, te oameetsajeiter-iji antajeitirori caari cameetsatatsi. Irootaque pivetsicantanarori novatsa noncamimentajeitan-teariri maaroni atiri, noameetsajeitanteariri.

6 Te pineacameetsateriji maaroni itaapinijeivetimpiri atiri, aisati maaroni yoapinijeivetimpiri poameetsajeitantarimeri.

7 Irootaque nocantantimpiri: ‘Pamene, Apa, nopocaque aca nantantempirori maaroni picoacaaquenari. Nomoncaratero maaroni isanquenatacotiteetaquenaniri peerani’ ”.

8 Pinquenqueshiretasanotero oca icantiniri Jesoshi: “Te pincoyeji, Apa, iroajeitimpiri atiri virantsi, intaapinijeitimpiri. Te pineacameetsatimenteariji yora pavetimpiri maaroni isanquenatacotiniri Moishishi”.

9 Impoiji icantiri: “Pamene, Apa, pocaquena nantantempirori maaroni picoacaaquenari”. Icantantarori oca, icanti: “Ontimaite maaroni yantavevetaniri ishanincani Irevi. Ontime iroaqueratajantsineri”.

10 Aparo icamimentajeitaquee Jesoquirishito, eiro yapiitajatsi incamaje aisati, imoncarataquero. Yoameetsatasanojeitaquee, aisati maaroni iriori quemisantajeitiriri, iquempetacantajeitaquee te anteroji caari cameetsatatsi.

Te iroavisacotanteji virantsi yora yoyeetiri, irinti Quirishito oavisacotantatsiri.

11 Ari yantaveetapinitaque maaroni saserotepee, yoapinitiniri Tasorentsi virantsi, itaapinitiniri, iro cantaincha te oameetsajeiteriji maaroni antirori caari cameetsatatsi.

12 Iro cantaincha aponi icamimentajeitaquee Quirishito, yoameetsajeitantajeeri, moncarataca. Impoiji isavicapaaji anta iracosanoriqui Iriri,

¹³ yoyeaqueri irimatantearori icantaqueriniri: “Coajica nontsoncajeiteri maaroni quisajeitaquempiri”.

¹⁴ Aparo icamimentajeitaquee maaroni: tempa icoyeajeitaquee Tasorentsi, yoameetsatasanojeitaquee.

¹⁵ Aisati oametasanojeitaquee Ishire Tasorentsi queario nosanquenataquempiri; tempa osanquenatacairini peeraniniri: “Icanti Tasorentsi:

¹⁶ ‘Tempa narotaque Ivincatsarite jorio, irootaque noncantajeitantariri: Te pimajeiteroji nocantaqueriri Moishishi, iro cantaincha coajica nonquencheshiretacaajeitempiro maaroni nocoacaajeitaquempiri, pintsoteajeitajero, piotasanojeitajero, maaroni’ ”.

¹⁷ Impoiji aisati osanquenatacaakeri: “Icanti Tasorentsi: ‘Eiro noquencheshiretacotitajiritsi aisati caari cameetsayetatsi yantajeitaqueri’ ”.

¹⁸ Pamene, ariorica icavintsaajeitiri Tasorentsi antirori caari cameetsatatsi, aisati terica inquencheshiretacotajeri aisati yantaqueri, eiro icoajitsi aisati camimenterineri iroameetsatantariri. Pineaquero, ineacameetsajeitaquee meeca.

Icamantajeitaquee paita icoacaajeitaqueeri arori.

¹⁹ Noyemisantaririnte, icamimentajeitaquee Quirishito, yaparajatimentajeitaqueero iriraja yoavisacotantaqueeri. Meeca ayojeitaquee ineacameetsajeitaquee Tasorentsi, ocameetsatantari anquenchetsatacapinijeiteri.

²⁰ Peerani otimini pancotsiqui oticaashiro, ora caari ijatapinijeitantani atiri onta inantarinta

Tasorentsi: tempa oticaajeitaqueri. Iro cantaincha icamimentajeitaquee Quirishito, caari otimantaja meeca ticaajeeneri. Yaneanaji aisati, irootaque ocameetsatantari meeca anquenquetsatacaapiniteri Tasorentsi.

²¹ Isaserotetasanotaque, ipincatsariventasanojeitaquee arori, aisati maaroni itsipapee quemisantajeitiriri Tasorentsi.

²² Yaparajatimentajeitaqueero iriraja, aisati avaotisatimentajeitacari. Irootaque meeca eiro atsaroacantaritsi Tasorentsi, ayojeitaque eiro yoipiajeiteetsi, irointi iraacameetsatasanojeitee.

²³ Ayojeitaque irimataqueenero maaroni icantajeitaqueeri, eiro yamatavijeiteetsi: irootaque ocameetsatantari ancamentajeiteri itsipapee atiri oca aquemisantaqueri.

²⁴ Tsame meeca anquenqueshirejeiteri itsipapee: anintajeiteri aisati ancavintsaajeiteri.

²⁵ Timatsi ayemisantaririnte caari pocapinitatsi inquemisante: eiro piquempejeitaritsi avirori, irointi pampatotapinijeitea poimoshirencavacaajeitanteari maaroni. Tempa ayojeiti eiro osamanititsi impocantajeari Quirishito, irootaque ocameetsatantari aveshireimentajeiteari aisati aveshireacaajeiteari itsipapee.

²⁶ Pamene, ariorica ayojeitaque icamimentajeitaquee Quirishito, irootaque yoavisacotantaqueeri, ocameetsataque ashiretearo, anquemisantasanojeiteri: tempa irootaque icantiriri Tasorentsi, oqueariotasanotaque. Te oncameetsateji catsini antseenqueri, te aneriji pashini oavisacoteeneri.

²⁷ Aitaque coajica inquisajeitanaqueri

Tasorentsi maaroni tseenquiriri, iroasanque-tasanojeiteri. Impoyereajeitajeri maaroni iisane, poyere.

²⁸ Yora ajorioririnteni yoapinijeitaquerini caari pincatsatiro isanquenare Moishishi. Itimirica apite cantatsiri, ariorica icarati mava cantatsiri: “Ainiro yantane, noneajeitaqueri”, ari yoajeitaqueri ishaninca. Te incavintsaajeitimateriji.

²⁹ Ariorica intseenqueri atiri Itomi Tasorentsi, aisati incanterica: “Yatsipetashita icamaque Quirishito, yatsipetashita yaparajataquero iriraja, eiro yoavisacoteetsi”; aisati incantimaterorica Ishire Tasorentsi, ora cavintsaajeiteeri: ¿pijitimpa eiro yoasanquetiritsi Tasorentsi? Aitaque iroasanquetasantaqueri, catsini: irineashiiteteartave, ironea caari iquemisantantari.

³⁰ Tempa ayojeitiri, ayojeiti icanti: “Aitaque nompiajeiteari, noasanquetaajeiteri nainti”. Aisati icanti: “Queario noncantacoventajeiteri maaroni atiri, tempa naro pincatsariventacojeitiriri”.

³¹ Ariorica intsencante atiripee, inquisaqueri Tasorentsi, yora aneasanotatsiri: ocameetsati intsaroacaasanojeiteari catsini, yoashinoncairicari.

Icantiri: “Pinquearioventero pinquemisante, eiro pitsaroitsi pashinoncaimenteari Quirishito”.

³² Pinquenqueshirejeitajea jaoca ocantari peerani, iroaquerani piquemacotaquerini Quirishito. Iquishmentajeitaquempiro pishaninca piquemisanti,

³³ ishironmentajeitaquempi, yoashinoncaajeitaquempi. Aisati pineajeitaqueri yoashinoncaajeitaqueri itsipapee piyemisanraririnte.

³⁴ Picavintsaapinitaqueri yora yoiminquearanteetaqueri. Ariorica icoshitaquempini pivaararo, piquimoshirejeitaqueni, picantini: “Irayerota. Coajica ontimasanoyetaje cameetsayetatsiri anta inquitequi, eiro itimajitsi coshitajeeneri anta. Ancantaitatiyempani asavicajeite anta ocameetsaitetinta catsini”.

³⁵ Eiro pipeacotarotsi piquimoshireimentiri, aiquero pijatatiye pinquimoshirejeitanaque. Queario, impinatempi Tasorentsi.

³⁶ Ocameetsati pincanteani pinquearioventero maaroni icoacaimpiri Tasorentsi, impoiiji irimatempiro icantaquempiri.

³⁷ Tempa ocantini sanquenarentsi: “Irotajantsi ipocaje Avincatsarite, eiro osamanititsi, tempa icanti: ‘Nompocaje.

³⁸ Ocameetsati inquemisantasanojeitena yora noameetsantiri. Iro cantaincha irojocajerorica iquemisanti, eiro noveshireimentajaritsi’ ”.

³⁹ Te ancarajeiteriji arori yora jocajeitirori iquemisanti: irijajeite iriori Sharincaveniqui. Aquemisantajeiti ainti, ajajeite ainti inquitequi.

11

Yantajeitiniri quemisantasanoatsiniri peerani.

¹ Piquemisantiri Tasorentsi piotasanoatantacari irimatasanoatempiro maaroni icantaquempiri. Ainirotatsi oshequi caariquera aneajeiti, iro cantaincha aquemisantajeiti, irootaque

ayojeitancari aneajeitajero coajicani maaroni icashiacaajeitaqueeri.

² Iquemisantini yora peeraniniri, irootaque ineacameetsatantariri Tasorentsi.

³ Aquemisantajiri arori, irootaque ayojeitancari ineanataque Tasorentsi otimantacari quipatsi, inquite, aisati maaroni timantarori. Ineanataque otimantanacari: tecatsi irovetsicantearori.

⁴ Iquemisantini Averini, irootaque ineacameetsatitancariri Tasorentsi ipaqueriri; irintiquea Caini, te inquemisanteji, irootaque caari ineacameetsatantaro ipavetacariri iriori. Ineacameetsataqueri Tasorentsi Averini, irootaque ineacameetsatitancariri ipaqueriri. Icamaqueni iriori peerani, iro cantaincha ocameetsati anquempejeiteari: anquemisantajeite irineacameetsajeitanteeri Tasorentsi.

⁵ Iquemisantini Enoco, caari icamanta. Aneatsi ini, yaanajiri Tasorentsi inquitequi. Tecatsi neajerine aisati: queario, yaasanotanjiri inquitequi. Tequerani iraayerini, icantini: “Queario, noneacameetsatasanotaqueri Enoco”.

⁶ Eirorica aquemisantiri, eiro ineacameetsajeiteetsi. Intimerica coatsiri irareteari Tasorentsi, ocameetsati inquemisantasanoteri, aisati iriotasanotanaque impinateri coasanotatsiri irioteri.

⁷ Aisati iquemisantini Noeni. Icantirini Tasorentsi: “Coajica ompoque antearo incani catsini, incajaretanaque maaroni. Pivetsiquero antearo pitotsi pavisacotantajeiri”. Ari

iquemisantaqueri. Osarintsitanovetani, iro cantaincha yantaque pitotsi, yavisacotantajari, aisati yavisacojeitantajari maaroni saviquimojeitiriri. Te inquemisantajeiteji itsipapee ishaninca, irootaque yoasanquejeitantacariri Tasorentsi. Irintiquea Noeni yoameetsantiri: tempa iquemisantiri irinti.

⁸ Aisati iriorini Avaramani, iquemisantirini Tasorentsi. Icantirini iriori: “Nocoaque pijate pashiniqui quipatsi, anta arejiqui: aitaque pisavicapeeri. Nompempiro pashitanoteari avirori; aisati nomperi pitomi, picharine, maaroni. Tsame pijate, nocol nonijayempiro”. Ari ijatanaque, iro cantaincha te irioteji jaocarica irijateri.

⁹ Yareetantacari, ineapaaqueri pashini atiri savicajeitatsiri. Oquempevetaca caari iipatsite, te irisavicasanoteji, irointi iquenayetaque; iro cantaincha icantani iquemisantiri Tasorentsi. Aisati iquempejeitaca Isaca aisati Jacovo: te irisavicasanoteji, te irivetsicajeiteji cameetsari ivanco,

¹⁰ irointi iquenqueshirejeitiro pashini inampi, caari yovetsiqui atiri. Iojeitaque coajica irajaitanajeri Tasorentsi anta inampiqui iriori, yovetsicaqueri iriori.

¹¹ Oquemisantini Sarani: shiravaro oni, te intimeni otomi. Impoiiji anteashipatanaque. Icantaquero Tasorentsi: “Coajica intime pitomi”, irosati oquemisantantacariri. Ocanti: “Eiro yamatavitantatsi Tasorentsi”. Impoiiji itimaque.

¹² Aisati yanteashipatasanotaqueni Avaramani, oshequitasanotaque irosarintsite. Te intimaveteaji catsini itomi, iro cantaincha impoiiji itimacaaquero ijina otomi. Meecca icarajeiti

ishanincani oshequi catsini, tecatsi ancateri ayojeiteri jaocarica icarajeitiri: iquempejeitacari impoquiropee, tecatsi ancateri ayojeiteri jaocarica icarajeitiri. Aisati iquempejeitacaro ovane impanequi anta otsapijaqui incajare, oshequi catsini.

¹³ Ari icamajeitaque iriorije quemisantatsiniri: isavicajeivetani Canaqui, iro cantaincha te irineasanojeiteroji maaroni icantaqueriniri Tasorentsi. Iro cantaincha iojeitaque irineajero coajica. Icantajeitini: “Te nonampitasanotearoji quipatsica, te nosavicasanoteji aca”.

¹⁴ Irootaque ayojeitancari icoajeitaqueni irareejeitea pashiniqui nampitsi irinampitasanotantapaajearori.

¹⁵ Incoajeitajeme impiajeitanajeme anta Ejipitoqui iponeantacari, ari irijajeiteme.

¹⁶ Iro cantaincha icoajeitaque irijajeite cameetsaiteriqui nampitsi: ora timatsiri inquitequi. Irootaque yoveshireimentancariri Tasorentsi iriori: te impashiventacaimateariji, itomintasanojeitacari. Aisati yovetsicajeitini isavicajeitantari.

¹⁷ (-)

¹⁸ Peerani icantirini Tasorentsi Avaramani: “Meeca itimi pitomi papanirorite, pipajitiri Isaca. Iriotaque ashijeitearineri pincharinentayetajeari, maaroni. Tecatsi itsipa ashitearine”. (v 17) Ari yevancaritapaini Isaca, irosati ineantantariri Tasorentsi Avarama, iriotanteari queariorica iquemisantasantiriri. Icantiri: “Poyenari pitomi papanirorite, pintayenari”. Ari iquemisantirini, icantiri: “Ari, nojate noyeri”.

19 Iquenqueshiretaca: “Icantana Tasorentsi: ‘Iriotaque ashijeitearine pincharinentayetajeari, maaroni’. Tequera intime itomi iriori, iro cantaincha icantaquena: ‘Poyeri’. Naamaaca ariorica noyeri, irointinaajeri”. Ijatanaque, irotaintsi iroyerime, iro cantaincha icantiri Tasorentsi: “Eiro poiritsi, irointi noneantimpi. Meeca niotaque pipincatsatasanotaquena”. Ari oquempetimove-tacari Avarama yoitinaajiniri itomi, yaneanaji aisati.

20 Aisati iquemisantini Isacani, irootaque icantacoventantariri Jacovo aisati Esao. Icantiri Tasorentsi: “Pintasoncacoventeri notomi apite”. Irootaque itasoncacoventantanariri oshequi.

21 Aisati iquempetani Jacovoni, iquemisantini. Irotaintsi incame, iro cantaincha ititacaro iotiqui-iro; yoivotashitacari Tasorentsi, icantiri: “Pintasoncacoventajeiteri itomipee Jose”.

22 Aisati iriorini Jose, iquemisantini. Peerani itimini Ejipitoqui, aisati maaroni ishaninca, iro cantaincha iotaque iraajeitanajeri joriopee anta iipatsitequi iriori. Irootaque icantantariri ishaninca: “Irotaintsi noncame. Coajica, ariorica pijajeitanaje aipatsitequi arori, paajeitanajeroyea notonquini, pintijapaajero”.

23 Peerani icantajeivetarini yora ivincatsarite ejipitosati: “Noshaninca, pineaqueri yoshequiajeitanaque joriopee: te oncameetsateji. Pija-jeite piviincajeiteri maaroni itomipee, iroaquera timayetatsiri”. Ari yora iriri Moishishi iquemisan-tini, aisati iriniro: ipincatsajeitirini Tasorentsi, irootaque icantantari: “Eiro apincatsatiritsi irinti ivincatsarite ejipitosati. Icameetsataque atomi,

eiro ashinetiritsi iroviinquiteeri”. Ari imanapitsa-
taqueri, caari yoantari.

²⁴ Ari impoji oneaqueri Moishishi irishinto pin-
catsari. Oquenqueshireti: “Eiro noiriti, irointi
nonquempetacantajeri notomi, intime novanco-
qui”. Impoji yantearitanaque. Iquemisantaqueri
Tasorentsi, irootaque icantantari: “Te noncoyeji
noshanincateari ejipitosati, naro jorio”.

²⁵ Iotaque iquemisantajeiti joriopee,
irootaque yoashinoncaajeitantariri ejipitosati.
Iquimoshirejeivetaca ejipitosati, iro cantaincha te
oncameetsateji itimajeiti, irootaque caari icoanta
Moishishi irishanincajeiteari.

²⁶ Te incoyeriji iirequite ejipitosati
isaviquimovetacari, irinti icoasanotaque
iquemisantiri Quirishito, iquematsicatimentacari
iriori. Iotaqueni coajica impinateri Tasorentsi.

²⁷ Iquemisantini, iotaque te inconijateji
Tasorentsi, iro cantaincha iotaque quiso yoiri;
irootaque caari itsaroacantari pincatsari,
aisati ishiapitsajeitantariri ejipitosati,
yaajeitanaqueri maaroni ijorioririnte.

²⁸ Aisati iquemisantiri Tasorentsi, yora can-
tiriri: “Meeca tsiteniri nontianqueri nonampire
iroyeri itomipee tseencajeitanari, yora jivatatsiri
itimi. Iro cantaincha ariorica poyeri ovisha, pi-
saitero pivanco iriraja, iravisanteari yora oan-
tatsiri, tecatsiquea incanteri pitomipee”. Ari
iquemisantaqueri Moishishi, aisati iquemisanta-
caajeitaqueri ijorioririnte, caari icamajeitanta it-
omipee. Iro apajitantarori quitaiteri: “Yavisan-
taniri”.

²⁹ Aisati iquemisantajeitini maaroni joriopee.

Ishiapitsajeitacari yora isorarotepee ejipitosati. Yoijajeivetanacari, iraavajerime. Jero oticajeitaqueri joriopee antearoja incajare, tecatsi inque-najeitanaje. Iotaque Tasorentsi iquemisantajeitiri, irootaque iteencareajatantacarori incajare, oquipatsitanaque nianqui. Jentsipaite yavisajeitanaque intatiquero maaroni joriopee. Yoijajeivetapaacari ejipitosati, iro cantaincha yoip-iajatajiro Tasorentsi incajare, aajeitaqueri soraropee.

³⁰ Aisati iquemisantajeitini joriopee anta Jericoqui. Itantacotasanojeitaca savicajeitatsiri, iticajeitavaqueri joriopee. Iro cantaincha icantiri Tasorentsi: “Pishoncajeitanaquearo nampitsi, panijeitanaque. Aparo quitaiteri, aparo pishoncajearo; otsipa aisati, otsipa aisati, irosati 7 quitaiteri”. Ari omoncaratapaaca quitaiteri 7, irosati otireantanaca tantotsi. Icamajeitanaque tseencantatsiri, savicajeitatsiri.

³¹ Otimi anta aparoni tsinane, pajitachaniri Arava. Peerani oshequi antayetirini shiramparippee caari ai. Oquemisantaji iroori, amitacotantariri itiancanepee Josoe iramenero nampitsi. Te oncameji irointi anta Jericoqui, te onquempeteariji itsipapee tseencajeitantatsiri.

³² ¿Paita pashini nonquenquetsatacoteri? Oshequitanaque meeca nosanquenare, iro cantaincha itimi oshequi catsini itsipapee quemisantajeitiriri Tasorentsi: Quereo, Varaca, Santso, Jete, Iraviri, Samoiri, aisati itsipapee quenquetsatacantatsiniri. Eiro meeca notsoteirotsi yantayetiri maaroni.

³³ Iquemisantajeitirini Tasorentsi,

itsoncajeitantavacariri oajeiterinemeru.
Iquemisanti itsipapee imatantarori cameetsa
ipincatsariventajeitiri ishaninca, aisati
imatantacanariri Tasorentsi icantaqueriri.
Yojoqueevetari manitimashiqui, iro cantaincha
iquemisantini, irootaque caari yoantarini.

³⁴ Pashini yojoqueevetari paamariqui, iro
caincha te intayeaji. Impesheetertime
itsipapee, iro cantaincha yoavisacotaarantaqueri
Tasorentsi. Imantsiataarantaque, iro cantaincha
yoavisacotaarantaqueri, ishintsitacaarantaqueri.
Imatacaarantaqueri manatachari. Yoimishi-
aarantaqueri manaterinemeru quemisantatsiri.

³⁵ Oquemisanti tsinanepée, irootaque itinaan-
tajari ojimeni, aisati otomipee.

Yoashinoncaaranteetaqueri itsipapee
quemisantatsiri, yoatsinaaranteetaqueri;
icantiri: “Ariorica pojocajero piquemisanti,
ari cameetsa noimpacajempi”. Iro cantaincha
icantiri: “Eiro nojoquirotsi noquemisanti. Coajica
cameetsa irisavicacayena Tasorentsi”.

³⁶ Ari ishirontimentaaranatacari,
ipasanataarantaqueri, tac, tac, tac; yoisotaaran-
taqueri carenatsaqui, yoiminqiaarantaqueri,

³⁷ ipichaarantaqueri mapi, pitse, pitse, pitse.
Itotaqueri ichaquireaqueri, chaquire. Ipesaaran-
taqueri, peti. Itsipapee te inquitsaateaji cameetsa,
iointi iquitsaatashitacari imeshina ovisha aisati
imeshina chivo; ocoiteimotacari paitapeerica,
iquisheetaqueri, yoashinonqueetaqueri.

³⁸ Iquenayetanaque caaraiteriqui aisati
toncaariqui. Imanapitsayetacari quisaqueriri
anta omoropeequi toncaari. Icameet-

satasanojeitaqueni, iro cantaincha te iraacameetsaniroteariji yora tseencantatsiri.

³⁹ Ari iquemisantajeitaqueni, irootaque inea-cameetsatantacariri Tasorentsi, irinti; iro cantaincha te irineasanojeiteroji maaroni icantajeivetacariri.

⁴⁰ Ocameetsatasanotaque icoacaajeitaqueeri Tasorentsi: te incoacaajeiteriji yora peeraniniri irijivajeitee irineajeitero, irointi icoaque amoncaratavacaajeitea aneajeitero maaroni.

12

Icantiri: “Pinquearioventeneri Tasorentsi icoacaimpiri, eiro pishemashireatsi”.

¹ Ari oshequi iquemisantajeitaqueni maaroni yocapee noquenquetsatacojeitaqueri. Meeca oquempetaca yapatotashijeitaquee, yamenacojeitaquee iriojeitanteari paitarica antajeiteri arori. Noshiacantempiro: tempa yamejeita evancaripee ishiajeita iriotanteari janicarica anaacotantatsineri. Ariorica irishianaque, tecatsi inquijanaque, irointi yojocanaquero iitsaare irishiasanotanteari. Aisati ocameetsati ajocajero caari cameetsatatsi antajeivetari amatantearori maaroni icoacaajeiteeri Tasorentsi, anquearioventero.

² Ancanteani anquenqueshirejeiteri Jesoshi, yora oavisacojeitaqueeri peerani, aisati iriotaque aajeitanajeeneri coajica inquitequi. Oshequi iquematsicatimentajeitaquee coroshiqui peerani, oshequi yoashiventaajeitaqueri iriori. Iro cantaincha iotaque irisavicacaajeitajee cameetsa

anta inquitequi, irootaque iquematsicati-mentantaqueeri. Meeca isaviqui iriori anta iracosanoriqui Tasorentsi, icarajeitaqueri ipincatsariventajeitaquee.

³ Oshequi peerani iquisajeitaqueri tseencantatsiri, oshequi yoashinoncaajeitaqueri. Meeca ocameetsati pinquenqueshiretasanojeiteri, impoiji eiro poashiretatsi, eiro pishemashireatsi.

Yoasanquetaaqueri Tasorentsi quemisantatsiri antirori caari cameetsatatsi.

⁴ Ari picantayevetari antirori caari cameetsajetatsi: “Pojocajero pantayetiri”, iro cantaincha tequera inquisimentajetempiro. Tequera iroi-mentempiro, tequera iroashinoncaimentempiro.

⁵ ¿Pipeacotarompa itomintaquempi Tasorentsi? Pinquenqueshiretajero aisati oca isanquenatacaqueriri peeraniniri: “Notiomi, ariorica noasanquetayempi, eiro piquisanatsi, tempa narotaque pivincatsarite. Aisati ariorica noasanquetayempi, eiro pishemashireanatsi.

⁶ Ariorica irantero nonintane caari cameetsatatsi, noasanquetaapiniteri. Nocoaque niotacanteariri te oncameetsateji irampiitapinitero. Ariorica noasanquetayempi piotanteari notomintasanotaquempi”.

⁷ Ariorica iroasanquetaajeitempi Tasorentsi, eiro pishemashireatsi. Inintajeitaquempi, itomintajeitaquempi, irootaque yoasanquetantaquempiri. Tempa amejeitaro arori avasanquetaapinijeitiri atomipee.

⁸ Maarori shirampari yoasanquetaajeitaqueri itomipee. Eirorica yoasanquetaimpitsi

Tasorentsi, te aviro itomi, irishinto: te pishanincateariji.

⁹ Yoasanquetaajeitaquee ashijeiteeri, iro cantaincha tempa apincatsajeitaqueri. Tempa aisati ocameetsati ampincatsajeiteri Tasorentsi ashijeiteeri, ancantaitatiyempani asavicanteari anta inquitequi.

¹⁰ Yora ashijeiteeri yoasanquetaajeitaquee aisati yoamejeitaquee ayojeitantacari asavicajeiti cameetsa aca quipatsiqui: eiro osamanititsi, ari ancamaque. Aisati yora ashijeiteeri te iriojeiteji maaroni, irointi yaamaashiyeta iriori; ainiro iquisashitee. Irintiquea Tasorentsi, te iramaashiyeteaji irinti, cameetsa yoasanquetaajeitaquee, cameetsa yoametasanojeitaquee. Impoiji ancarajeiteri iriori ancantaitatiyempani ancameetsatasanojeitapaaje.

¹¹ Ariorica yoasanquetayee, tempa avashirevetanaca, te anquimoshirevetanajeaji. Iro cantaincha impoiji aquenqueshiretanaja, ayotaque yoamejeitaquee anquimoshirejeitanaque aisati ancameetsatanaque.

Icantiri: “Piveshireimentajeiteari Tasorentsi”.

¹² Piquempejeivetaca pimaotsajeitaque. Pinti-naanaje, pishintsitanaje: queario iquishimenta-jeitaquempiro piquemisantajeiti, iro cantaincha piveshireajeitanaquea.

¹³ Pinquearioventero icoacaimpiri Tasorentsi. Piveshireacaajeiteari piyemisantaririnte oashirejeivetachari inquemisantasanojeitanteari iriori.

¹⁴ Pincoasanojeite paacameetsajeiteri maaroni itsipapee atiri, eiro piquishiritsi. Aisati pin-

coasanotaque pintime cameetsa: eirorica pitimi cameetsa, eiro pimatirotsi pinquemisantacaajeit-eri itsipapee, eiro iojeitiritsi Avincatsarite.

¹⁵ Pamitacotavacaajeitea, poametavacaajeitea, iriojeitanteari maaroni ashanincapree ineshinoncajeitaqueri Tasorentsi. Piquisashireajeitiricari pishaninca, te oncameetsateji. Ariorica pinquisavacaajeitea, eiro pitimajeititsi cameetsa, aisati pojocajeitirocari piquemisanti.

¹⁶⁻¹⁷ Piojeitaque paita yantaquerini Esao. Iriotaque itomi Isaca; Esao iriotaque jivatatsiri itimi; irinti Jacovo, impoitatsiri. Ari yamejeitaca ashijeiteeri icantacoventasanotiri jivatatsiri itimi itomi, intasoncacoventanteari Tasorentsi. Aisati icantiri: “Aviro poyeetajeneneri, ashiyeta-jeareone timimoyetanari”. Aisati inquempeterime iriori Isaca, incavintsaasanoterime Esao. Iro cantaincha pashini quitaiteri oshequi iquema-quo iriori itashe, impoiji ineaqueri irirenti otimi oshequi yoari. Icantiri: “Iye, pimpena noyeari: aasanotaquena notashe”. Icantiri: “Ariorica icantacoventaquena nainti apa, aisati incantena nompoyeetajeari, ari nompaquempiro poyeari”. Icantiri: “Ari, aviroyeampa. ¿Paita noncoanteari nainti incantacoventena coajica? Irotaintsi noncame meeca”. Ari ipaqueri yoari. Impoiniji iquenqueshireavetanaja Esao, oshequi iraasanovetanaca, icantavetari iriri: “Apa, nocoasanotaque pincanteri Tasorentsi nompoyetantajempiri”. Icantiri: “Eiro. Nocantacoventaqueri meeca pirenti. Impoiji meeca picantaquena”. Te incoyeji Esao intasoncacoventerime Tasorentsi, irointi

itseencaqueri. Eiro piquempejeitaritsi meeca avirori.

Cameetsa icavintsaajeitaquee Tasorentsi meeca: eiro aquempetaritsi peeraniniri, yora tsaroacaajeitacariniri.

¹⁸ Te pineajeiteroji ineajeitaqueri peeraniniri anta toncaariqui shinaiquiniri, itsaroajeitan-tacari. Icamantantacariri Tasorentsi Moishishi maaroni icoacaajeitaqueriri, ineaquero omapocanaca otaashitaca paamari, aisati otsitenitanaque quitaiteriqui, ineaquero antearo tampea.

¹⁹ Iquemajeitaquero ishaninca aisati antearojenca itioti aisati iquemajeitantacariri Tasorentsi, itsaroacaajeitacari catsini, icantajeiti: “Eiro pineanaajeitanatsi aisati, oshequi notsaroacaajeitaquempi. Nocamicari”.

²⁰ Icanti Tasorentsi: “Te noncoyeji impoque aca toncaariqui atiri aisati ivira. Impoquerica aca ivira, pimpichaajeiteri, poyeri”. Ari itsaroajeitanaque maaroni atiri, catsini.

²¹ Aisati iriori Moishishi, itsaroacaajeitacaro maaroni ineajeitaqueri; icanti: “Oshequi not-saroanaque, irootaque nopioncantanacari”.

²² Avintipee, te pijajeiteji Shinaiqui, irootaque caari pitsaroajeitanta. Irointi oquempetaca pijajeitaque anta pashiniqui toncaari, pajitachari Sio, ora timatsiri anta Jerosarequi: shiaque-rori inampi Tasorentsi. Pineaquero, oquem-petaca pijatasanotaque pashiniqui Jerosare, ora inquitequiniri: pareejeitacari Tasorentsi, icav-intsaasanojeitaquempi, irootaque caari pitsaroa-jeitanta. Ainiro anta oshequi catsini inampire, ya-

patotimentajeitacari, ipampoyeaventajeitaqueri, maaroni.

²³ Anta intime maaroni quemisantatsiri itomintajeitacari Tasorentsi, maaroni savicasanotatsineri anta: ainiro osanquenataca meeca ivajiro, maaroni. Ainiro Tasorentsi, yora cantacoventajeitaqueeri, maaroni. Ainiro aisati maaroni yora quemisantajeitatsiniri peerani; yoameetsajeitaqueri Tasorentsi, cameetsa isavicajeiti meeca inquitequi.

²⁴ Aisati oquempetaca pareetaca Jesoshiqui, yora oamejeiteeri maaroni icantajeitaqueri Tasorentsi. Peerani yoaqueri Caini irirenti Averi, irootaque yoasanquetaantacariri Tasorentsi Caini. Yoyeetaqueri aisati Jesoshi, iro cantaincha icamimentajeitaquee irinti, icavintsaajeitantaqueeri Tasorentsi.

²⁵ Pinquemisantajeiteriyea yora quenquet-satacaajeitimpiri, pipiatsataricari. Peerani ipiatsajeitacari ashanincani Moishishi. Ishaninca inaveta, iro cantaincha te inquemisanteriji, irootaque yoasanquetimentajeitantariri Tasorentsi. Caari ini atiri coatsine inquenuquequetsatacayempi meeca, irinti Tasorentsi. Oshequi yanaacotantaque ipincatsariti. Eirorica piquemisantiritsi irinti, tempa iroasanquetasanojeitempi catsini.

²⁶ Peerani anta Shinaiqui iquenquetsatacantacariri Tasorentsi Moishishi, inicaquero quipatsi. Iro cantaincha icantirini iriori: “Coajica apanivani nonicajero aisati quipatsi, iro cantaincha aisati nonicacoteri inquiresati maaroni”.

²⁷ Ari icantini: “Apanivani nonicajero aisati”. Aitaque intsonquero maaroni nicajeitachaneri, maaroni caari quisotasanotatsi. Ontimaaran-tanaque irointi caari nicachane.

²⁸ Ari coajica asavicajeitantajearo anta pashiniqui quipatsi, ora caari tsoncanetachane: anta impincatsariventasanojeitee. Irootaque ocameetsatantari ampasonquitasanojeiteri, anquearioventeneri maaroni icoacaaqueeri; tsame ampincatsatasanojeiteri maaroni. Ocameetsati intsaroacaajeiteari maaroni caari pincatsatiri,

²⁹ tempa intsoncasanojeitaqueri maaroni tseecajeitiriri, impoyereajeitajeri, maaroni: poyere.

13

Icantiri: “Pintimajeite cameetsa”.

¹ Ari, pinintavacaasanojeitea: pinquempeta-canteri itsipapee irio pirenti pinintasanotiri.

² Ariorica irareetempi caari pineapiniti, paacameetsatavaqueri. Ainiro aacameetsatava-queriri caari ineapiniti, ijivetari ishaninca ini yora yaacameetsatiri: jaa, irinti inampirepee Tasorentsi inajeiti.

³ Pincavintsaajeiteri maaroni ayemisan-taririnte, yora yoiminqeeyetiri: pintimeme anta caravosoqui, tempa pincoaqueme cavintsaajempinemeru avirori. Pincavintsaajeiteri maaroni yoashinonqueeyetiri: tempa pishanincajeitacari.

⁴ Ocameetsati aye ajina; ocameetsati iroori tsinane aye ojime. Ocameetsati irineero shirampari ijina; ocameetsati oneeri tsinane ojime. Iro cantaincha iroasanquetaajeiteri Tasorentsi maaroni aimentarori ijina aisati maaroni aimentariri ojime. Aitaque iroasanquetaajeiteri maaroni antirori caari yai.

⁵ Eiro picoitsi poshequiyeri piirequite, irointi piveshireimentearo timimojeitimpiri. Tempa icanti Tasorentsi: “Eiro noshinetimpitsi pashinoncayea, quiso noajeitempi”.

⁶ Irootaque ocameetsatantari ancantapinijeite: “Niotaque intacotapinitaquena Avincatsarite, eiro noquenqueshireatsi. Tecatsi incantena atiri iroashinoncayena”.

⁷ Pinquenqueshiretasanoteri jaoca icantari yora quemisantacaajeitimpiri: yora oamejeitimpirori irineane Tasorentsi. Pinquenqueshiretasanotero maaroni imajeitaqueri, impoiiji pinquempejeiteari iriori, pinquemisantasanojeite.

⁸ Te impashinitapiniteji Jesoquirishito, irosati icanta: peerani, meeca, irosati coajica.

⁹ Eiro piquemisantirotsi yoametantashiyetari atiripee. Tempa ocameetsati anquemisantero yoamejeiteeri Tasorentsi, yora neshinoncajeiteeri. Ainiro cantimentajeiteerori paitarica avajeiteameri, iro cantaincha yatsipetashitacaro: te oameetsajeiteriji irioripee, aisati eiro oameetsajeiteetsi arori.

¹⁰ Ari icamimentajeitaquee Quirishito, avavisacojeitantajari; irintiquea yora cantiriri saserotepee: “Poyenari novira

navisacotantajeari”, yatsipetashijeitacaro, eiro yavisacotajitsi.

¹¹ Ari yora ivincatsaritepee saserote yoapinitiri virantsi aisati yaajatapinitiro iriraja anta ivancoqui Tasorentsi. Icantiri Tasorentsi: “Ainiro irantane noshaninca, irootaque noantariri virantsi piotanteari icoaque pincavintsayeri. Jero oca iriraja”. Impoiiji yaajeitanaquero ivatsani virantsi anta arejiqui, itaaqueri.

¹² Aisati iquempetacantaqueri Jesoshi, yaajeitanaqueri arejiqui yoantacariri: te ari iroyeri nampitsiqui. Iro cantaincha icamaque yoameetsajeitantaqueeri.

¹³ Ariorica irishirontimentee tseencantatsiri, ariorica iroashinoncaajeitee, iro cantaincha ocameetsati ancanteani anquemisanteri Jesoshi. Tempa ishirontimentajeitacari iriori, yoashinoncaajeitaqueri.

¹⁴ Caari oni anampisanori oca quipatsi, irointiquea acoajeitaque anampitasantotearo anta inquitequi.

¹⁵ Ariorica aquemisantaqueri Jesoquirishito, ocameetsati ancamentapinijeiteri itsipapee: “Oshequi icameetsataque Tasorentsi, oshequi nopincatsatiri”.

¹⁶ Pincanteani pantayetero cameetsayetatsiri aisati pincavintsaajeiteri itsipapee: irootaque icoacaajeitaquempiri Tasorentsi.

¹⁷ Pinquemisantajeiteri yora quenquet-satacaajeitimpirori irineane Tasorentsi, pimpincatsajeiteri. Ocameetsati iroamejeitempi iriori cameetsa, pincameetsashirejeitantajeari. Coajica irisampitavaqueri Tasorentsi: “¿Paita

poametaqueriri yora piquemisantacaajeita-
queri? ¿Cameetsampa iquemisantaquempi?”
Ari incamanteri. Tempa cameetsa iranqueri:
“Je, cameetsa iquemisantajeitaquena”.
Iro cantaincha eirorica piquemisantiri,
incanteri: “Teve inquemisantenaji”, impoiji
iroasanquetempi Tasorentsi.

¹⁸ Te nioteji ainirorica nantane, naamaaca
te aneroji; iro cantaincha nocoaque pincanteri
Tasorentsi oncanteata eiro otimantatsi catsini.

¹⁹ Aisati pincanteri oncanteataquea naretitan-
tajempiri aisati, aneavacantajeari.

²⁰ Aisati noncateri iramitacojeitempi
avirori. Niotaque inquemisantena Tasorentsi,
tempa itasoncacoventajeitaquee: icoaque
irisavicacaajeitee cameetsa. Peerani aisati
yoitinaanajiri Avincatsarite Jesoquirishito:
yora cantacoventajeitaqueeri, amenacoventa-
jeitaqueeri. Yamenacoventajeitaquee, iquem-
petacari ashitariri irovishate, yamenajeitiri.
Icamimentajeitaquee ayojeitantacari queario
icantaqueeri Tasorentsi: “Noavisacojeitempi,
nosavicacayempi aca nonampiquica,
pincantaitatitempani”.

²¹ Nocantaqueri: “Poameetsatasanojeiteri
noshaninca, pimatacayeri cameetsayetatsiri
irantajeitantempirori maaroni picoaca-
jeitaqueriri: tempa iquemisantajeitaqueri
Jesoquirishito”. Aisati nocantajeitimpi
avirorije: “Pimpincatsatasanojeiteri Quirishito,
pincantaitatitempani. Aitaque ancantajeiteari”.

Ivecarataquero isanquenare.

²² Noshaninca, te oshequiteji oca nosanquena-
jeitimpiri: pinquenqueshiretasanojeitero.

²³ Piojeitaque yoiminqueetaqueri Timoteo car-
avosoqui, iro cantaincha isotoanaji meeca. Ari-
orica jentsipaite irareetea aca, nontsipatanajeari
ara pinampiqui, noneajeitapaajempi.

²⁴ Novetsajeitacari maaroni quenquetsatacan-
tatsiri aisati maaroni ayemisanraririnte. Ivet-
sajeitaquempi maaroni itariasati.

²⁵ Nocoaque incavintsaajeitempi Tasorentsi,
maaroni. Aitaque incanteari. Ari ocarati.

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri
Avincatsarite Jesoquirishito
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Asháninka

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c